

Mother, tell me

The Tree House Kids Ayala Ingedasht

Lyrics: Ayala Ingedasht & Ran Cohen Aharonov

Melody: Yaya Cohen Aharonov

Translation: Rachel Gottlieb

Mother, tell me again

about how I arrived here.

About the journey through the desert

how we left at night, leaving everything behind,

taking with us just a few jugs of water

and bread that doesn't go bad,

even after months.

We left in the dark, on horses and donkeys

making our way silently forward

over the course of lengthy days.

Tell me how you carried me in a cloth on your back

and how we drank from a milk-dripping tree.

Mother, tell me one more

about the journey from Ethiopia

You have fulfilled your dream

You are such a heroine to me

Mother, tell me one more time

about the journey from Ethiopia

You have fulfilled your dream

You are such a heroine to me

אִמָּא סִפְרִי לִי

יְלִדִי בֵּית הָעֵץ וְאִילָה אִינְגֵדַשְׁט

מִיָּלִים: אִיילָה אִינְגֵדַשְׁט וְרָן כֹּהֵן אַהֲרוֹנוֹב

לַחֵן: יֵאִיא כֹּהֵן אַהֲרוֹנוֹב

אִמָּא סִפְרִי לִי עוֹד פְּעַם

אֵיךְ אָנִי הִגַּעְתִּי לְכָאן

עַל הַמִּסְעַ בַּמִּדְבָּר

אֵיךְ עֲזַבְנוּ בְּלַיְלָה הַכֹּל שֵׁם נִשְׂאָר

סְחָבְנוּ אִתָּנוּ רֶק כֶּמָּה כְּדִים שֶׁל מִים

וְלֶחֶם שֶׁלֹּא מִתְקַלְקֵל אֶפְלוּ אַחֲרֵי חֲדָשִׁים

יֵצְאָנוּ בַּחֲשֶׁךְ עַל סוּסִים וְחֲמוֹרִים

הַתְּקַדְמָנוּ בְּשִׁקֵּט יָמִים אֲרָכִים

סִפְרִי אֵיךְ סְחַבְתָּ אוֹתִי בְּתוֹךְ בֵּד עַל הַגֶּב

וְאֵיךְ שְׁתִּינוּ מֵעֵץ שֶׁנָּזַל מִמֶּנּוּ חֶלֶב

אִמָּא סִפְרִי לִי עוֹד פְּעַם אַחַת

עַל הַמִּסְעַ מֵאֵתְיוֹפְיָה

אֶת הַחֲלוֹם שֶׁלְךָ הַגִּשְׁמָת

בְּשִׁבְלִי אֶת הַכִּי גְבוּרָה

אִמָּא סִפְרִי לִי עוֹד פְּעַם אַחַת

עַל הַמִּסְעַ מֵאֵתְיוֹפְיָה

אֶת הַחֲלוֹם שֶׁלְךָ הַגִּשְׁמָת

אִמָּא שְׁלִי אֶת הַכִּי גְבוּרָה

Mother, tell me once more
about how I arrived here,
about the journey through the desert,
and how we left at night
leaving everything behind
We walked by night and slept by day
You bathed me in icy river water in amongst the
mountains.
Tell me once more about the Arab woman
who covered my body with goat's milk,
in order to make me well again
and how you loved to make small dolls from clay.
Perhaps they are still in Ambur
perhaps something remains there still.

Mother, tell me one more
about the journey from Ethiopia
You have fulfilled your dream
You are such a heroine to me
Mother, tell me one more time
about the journey from Ethiopia
You have fulfilled your dream
You are such a heroine to me

אָמָא ספָּרִי לִי עוֹד פֶּעַם
אִיךְ אָנִי הִגַּעְתִּי לְכָאן
וְעַל הַמַּסָּע בַּמִּדְבָּר
אִיךְ עֲזַבְנוּ בְּלִילָה הַכֹּל שָׁם נִשְׁאַר
צָעֲדָנוּ בְּלִילוֹת וַיִּשְׁנוּ בַּיָּמִים
וְאֵת רַחֲצָת אוֹתִי בְּנֹהַר הַקָּר בֵּין הַהָרִים
ספָּרִי לִי עוֹד פֶּעַם עַל הָאִשָּׁה הָעֵרֶבִיָּה
שֶׁמְרָחָה עָלַי חֵלֶב עֲזִים שֶׁשׁוּב אָהִיָּה
בְּרִיאָה
אִיךְ אָהַבְתְּ לְהַכִּין בְּבוֹת קִטְנוֹת מִחֶמֶר
אוֹלֵי הַן עֲדִין בְּאַמְבוּר אוֹלֵי מִשְׁהוּ שָׁם עוֹד
נִשְׁמֵר

אָמָא ספָּרִי לִי עוֹד פֶּעַם אַחַת
עַל הַמַּסָּע מֵאַתְיוֹפִיָּה
אֵת הַחֲלוֹם שְׁלֶךְ הַגִּשְׁמָת
בְּשִׁבְלֵי אֵת הַכִּי גְבוּרָה
אָמָא ספָּרִי לִי עוֹד פֶּעַם אַחַת
עַל הַמַּסָּע מֵאַתְיוֹפִיָּה
אֵת הַחֲלוֹם שְׁלֶךְ הַגִּשְׁמָת
אָמָא שְׁלֵי אֵת הַכִּי גְבוּרָה